

TWSA-50U-W

MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET MANUEL D'ENTRETIEN



*Veillez lire attentivement ce mode d'emploi
avant de mettre le traverse de levage en service.
Veillez suivre scrupuleusement les instructions.*

Table des matières

| | |
|---|----------|
| 1. Généralités | 1 |
| 2. Identification du mode d'emploi..... | 1 |
| 3. Modification du produit | 1 |
| 4. Informations relatives à la sécurité | 2 |
| 4.1 <i>Consignes de sécurité.....</i> | 2 |
| 5. Conformité avec le produit | 3 |
| 6. Spécifications techniques | 3 |
| 6.1 <i>Description de la machine.....</i> | 3 |
| 7. Montage et installation | 3 |
| 7.1 <i>Instructions de montage</i> | 3 |
| 7.2 <i>Points à vérifier après le montage.....</i> | 5 |
| 8. Mise en service | 5 |
| 8.1 <i>Mesures de sécurité</i> | 5 |
| 8.2 <i>Description des unités de commande.....</i> | 6 |
| 9. Dépannage..... | 7 |
| 10.Maintenance..... | 8 |
| 10.1 <i>Contrôle quotidien</i> | 8 |
| 10.2 <i>Contrôle hebdomadaire et entretien des éléments de la plate-forme élévatrice.....</i> | 8 |
| 10.3 <i>Contrôle et maintenance mensuels de la plate-forme élévatrice</i> | 8 |
| 11. Annexe | 9 |
| 11.1 <i>Dimensions du pont élévateur.....</i> | 9 |
| 11.2 <i>Circuit pneumatique.....</i> | 10 |
| 11.3 <i>Liste des pièces.....</i> | 11 |

Annexe supplémentaire :

- **Déclaration de conformité UE**



TRUCS ET ASTUCES



Dans la rubrique "Trucs et Astuces", nous vous montrons des solutions simples, en vidéo, pour travailler encore plus efficacement avec vos produits TWIN BUSCH®. Notre spécialiste technique vous explique les gestes exacts.

<https://www.twinbusch.fr/Trucs-et-Astuces: :74.html>

24/7 Service Center :



Notre **centre de service en libre-service 24h/24 et 7j/7** est un site web mobile permettant d'effectuer un autodiagnostic en cas de problèmes avec votre pont élévateur, votre machine à monter les pneus ou votre équilibreuse TWIN BUSCH®. Nous y proposons une vaste collection de vidéos traitant d'une multitude de sujets pertinents concernant votre produit TWIN BUSCH®, du réglage fin à la maintenance en passant par le remplacement de composants.

Le centre de service en libre-service 24h/24 et 7j/7 est un outil polyvalent qui vous permet d'apprendre à entretenir et à réparer vous-même votre pont élévateur, votre démonte-pneu ou votre équilibreuse TWIN BUSCH®.

Pour ouvrir la page sur votre appareil mobile, veuillez vous rendre sur [twinbusch.com/qr](https://www.twinbusch.com/qr) ou scanner le code QR ci-contre.

Pour les ponts élévateurs TWIN BUSCH® livrés à partir de mi-2020, vous trouverez également le code QR sur un autocollant apposé sur le boîtier de commande.

1. Généralités

L'élévateur auxiliaire **TWSA-50U-W** avec pompe pneumatique pour pont élévateur à ciseaux TWSA-50U-G. Pendant le processus de levage, le verrouillage de sécurité s'enclenche automatiquement et fermement dans les crans de sécurité. Ainsi, en cas de défaillance du système hydraulique, il n'y a pas de chute soudaine.

Particularités du produit :

- L'extension idéale pour votre pont élévateur à ciseaux TWSA-50U-G
- Peut être déplacé individuellement sur votre pont élévateur à ciseaux grâce à des roulettes de guidage adaptées
- Le dispositif de verrouillage cranté se soulève de manière synchrone avec l'élévateur auxiliaire et sécurise la zone de travail.
- Energie : pneumatique - hydraulique
- Largeur de voie des rouleaux de guidage : 885 mm - 1180 mm
- Extension maximale des bras de support : 785 mm - 1700 mm
- Capacité de charge : 3 000 kg

2. Identification du mode d'emploi

Mode d'emploi **TW SA-50U-W**

le TWIN BUSCH® GmbH,
Ampèrestraße 1
D-64625 Bensheim

TWIN BUSCH® France Sarl
6, Rue Louis Armand
67620 Soufflenheim

Téléphone : +49 6251-70585-0
Télécopieur : +49 6251-70585-29
Internet : www.twinbusch.de
E-mail : info@twinbusch.de

Téléphone : +39 (0) 351 747 5320
Internet : www.twinbusch.fr
E-mail : info@twinbusch.fr

État: -00, 19.02.2026

Fichier : TWSA-50U-W_Traverse_de_levage_Manuel_fr_00_20260219.pdf

3. Modification du produit

Toute utilisation inappropriée, ainsi que toute modification, transformation ou ajout non convenu avec le fabricant, y compris pour l'ensemble de ses composants, sont interdits. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation, d'utilisation ou de surcharge inappropriées.

Si vous souhaitez apporter des modifications, veuillez contacter au préalable votre revendeur ou le personnel qualifié de TWIN BUSCH® GmbH.

4. Informations relatives à la sécurité

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre le produit en service. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Veillez suivre scrupuleusement les instructions afin d'obtenir les meilleures performances et d'éviter tout dommage résultant d'une erreur personnelle.

Vérifiez soigneusement que tous les raccordements et composants ne présentent aucun dommage.

4.1 Consignes de sécurité

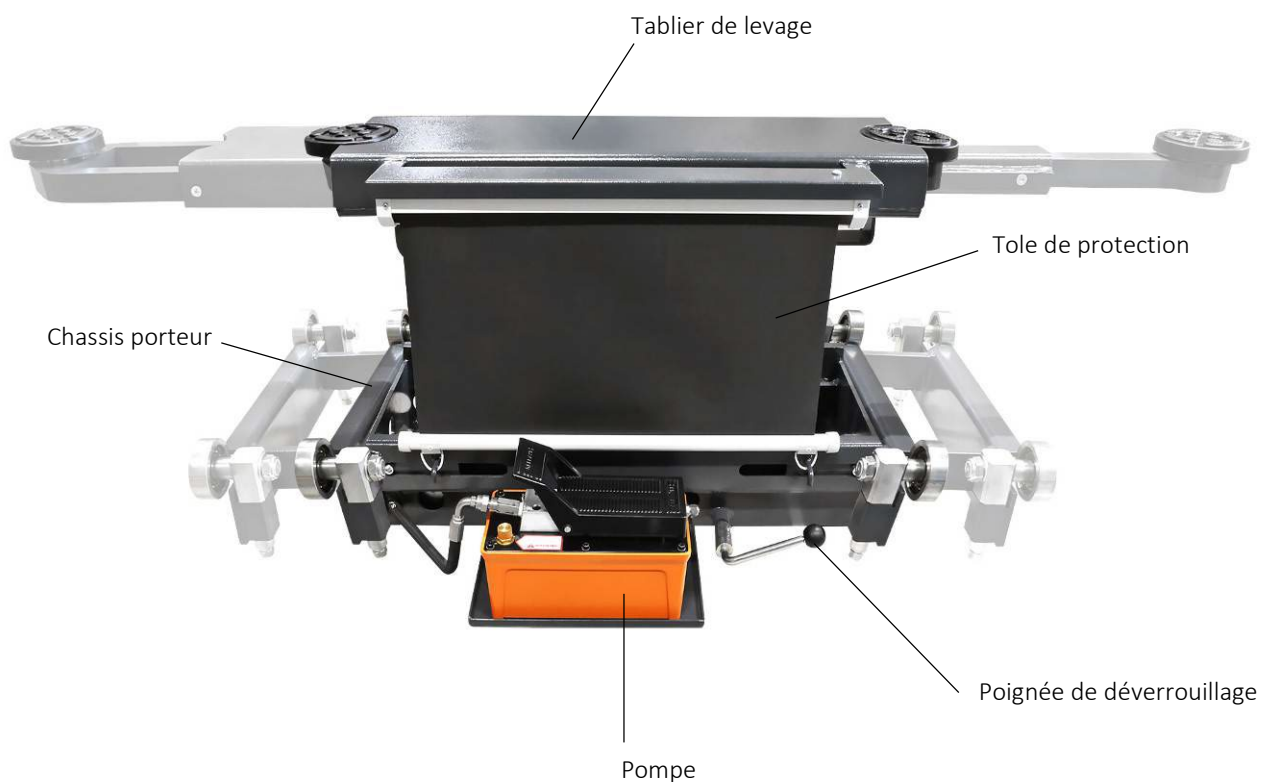
- Veillez lire et comprendre les consignes de sécurité avant d'utiliser l'élévateur auxiliaire.
- Gardez vos mains et vos pieds à distance des pièces mobiles.
- L'élévateur auxiliaire ne doit être utilisé que par du personnel qualifié.
- Veillez porter des vêtements adaptés.
- L'environnement de l'élévateur auxiliaire doit toujours être exempt d'objets gênants.
- L'élévateur auxiliaire est conçu pour soulever un essieu du véhicule qui ne dépasse pas le poids maximal autorisé.
- Assurez-vous toujours que toutes les mesures de sécurité ont été prises avant de travailler à proximité ou sous le véhicule.
- La charge soulevée doit être sécurisée à l'aide de chandelles ou de chevalets d'appui.
- Ne retirez jamais les composants de sécurité de l'élévateur auxiliaire.
- N'utilisez pas l'élévateur auxiliaire si des composants importants pour la sécurité sont manquants ou endommagés.
- Ne déplacez en aucun cas le véhicule et ne retirez pas d'objets lourds du véhicule qui pourraient entraîner des différences de poids importantes lorsque le véhicule est sur l'élévateur auxiliaire.
- Vérifiez toujours la mobilité de l'élévateur auxiliaire afin de garantir son bon fonctionnement.
- Assurez-vous de l'entretenir régulièrement. En cas d'irrégularité, cessez immédiatement d'utiliser l'élévateur auxiliaire et contactez votre revendeur.
- Abaissez complètement l'élévateur auxiliaire lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Lubrifiez les pièces mobiles avec de l'huile hydraulique.

5. Conformité avec le produit

L'élévateur auxiliaire TWSA-50U-W est certifié CE et conforme à la directive Machines 2006/42/CE, ainsi qu'aux normes EN 1493:2022 et EN 60204-1:2018 (voir la déclaration de conformité UE à la fin du mode d'emploi).

6. Spécifications techniques

6.1 Description de la machine

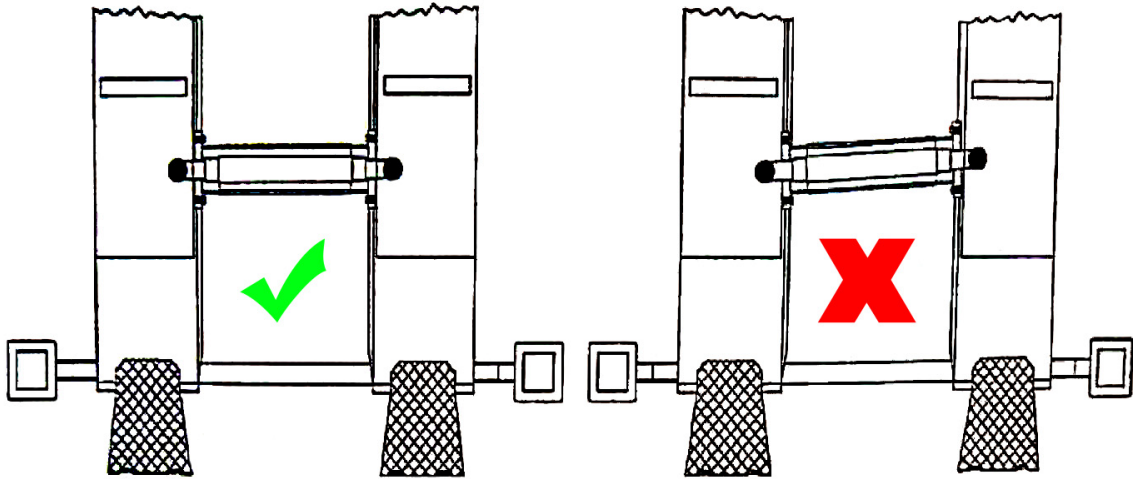


7. Montage et installation

7.1 Instructions de montage

- 1) Veuillez lire et comprendre le mode d'emploi avant de continuer.
- 2) Transportez et montez l'élévateur auxiliaire à l'aide d'un moyen de levage et de transport approprié, par exemple un chariot élévateur ou une grue.

3) Ajustez les châssis dans les rails de roulement/sur les surfaces de roulement de la plate-forme.



4) Raccordez le tuyau d'air de la pompe pneumatique. Reliez une extrémité du tuyau au raccord d'air de la pompe et l'autre extrémité au système d'alimentation en air.



Figure : pompe pneumatique

Raccordement

Bouchon de purge

a) Serrez le raccord d'air sur la pompe. Enroulez un ruban d'étanchéité de haute qualité autour du filetage du raccord d'aspiration.

Remarque : les premiers filets ne doivent pas être enroulés de ruban d'étanchéité afin d'éviter que des résidus de ruban ne pénètrent dans le système pneumatique.

b) La pompe ne peut pas fonctionner lorsque la pression d'alimentation en air est réglée entre 0,3 et 0,7 MPa. L'alimentation maximale en huile et la pression maximale sont atteintes lorsque la pression d'alimentation en air est réglée entre 0,6-0,8 MPa.

Il est recommandé d'installer un filtre à huile et à eau à l'entrée d'air afin d'alimenter la pompe en air propre et lubrifié et de prolonger sa durée de vie.

- c) **Attention : veuillez noter que vous devez desserrer le bouchon de purge de 1 à 2 tours avant de mettre la pompe en service. Une came bloquée (qui a été serrée fermement pour le transport) peut endommager la pompe pendant son fonctionnement.**

Purgez la conduite hydraulique avant la première utilisation.

Appuyez sur la pédale de pompe (pédale PRESSURE) pendant 3 à 5 secondes, puis sur la pédale de purge (pédale RELEASE) pendant 3 à 5 secondes. Cela permet d'évacuer l'air des conduites.

Remarque : purgez la conduite hydraulique de la pompe à chaque changement d'huile hydraulique.

7.2 Points à vérifier après le montage

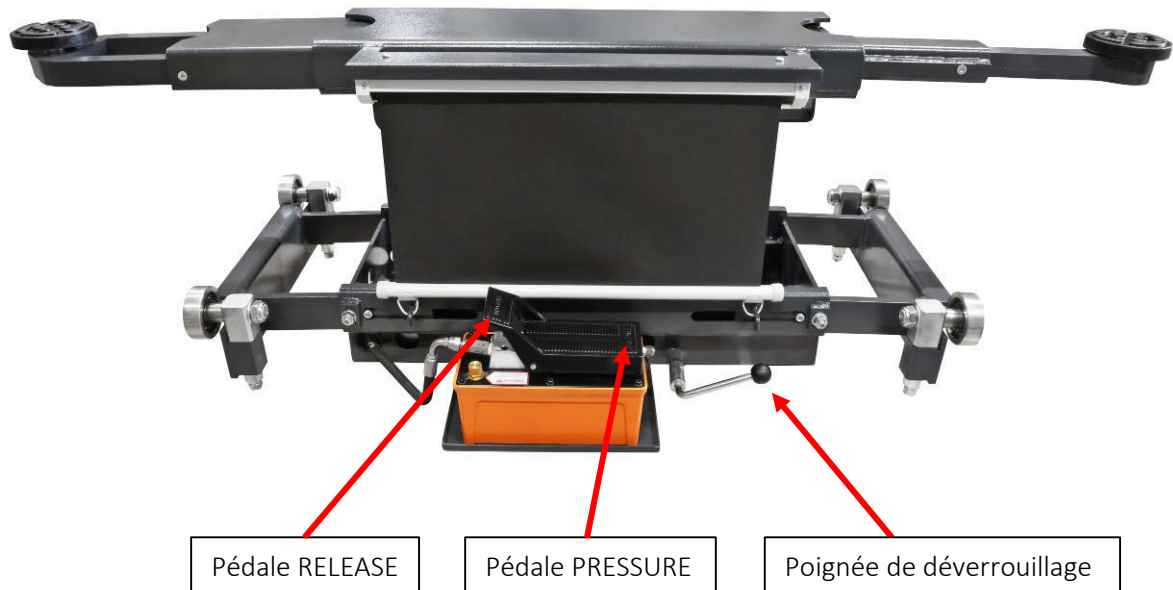
| S/N | Vérifier l'article | OUI | NON |
|-----|---|-----|-----|
| 1 | Les roues de l'élévateur se déplacent-elles facilement dans le rail ? | | |
| 2 | L'élévateur est-il incliné ? | | |
| 3 | Tous les raccords sont-ils solides et fiables ? | | |

8. Mise en service

8.1 Mesures de sécurité

- Si les dispositifs de sécurité sont défectueux ou présentent des anomalies, l'élévateur auxiliaire ne doit en aucun cas être mis en service.**
- Vérifiez que tous les raccords des conduites hydrauliques sont bien fixés et fonctionnent correctement. S'il n'y a pas de fuites, le processus de levage peut commencer.
- Seul l'opérateur doit se trouver à proximité et observer pendant une opération de levage ou d'abaissement. Assurez-vous toujours qu'aucune personne ne se trouve dans la zone de danger.
- Ne déplacez en aucun cas le véhicule et ne retirez pas d'objets lourds du véhicule qui pourraient entraîner des différences de poids importantes lorsque le véhicule est sur l'élévateur auxiliaire.
- Assurez-vous que le verrouillage de sécurité de l'élévateur auxiliaire est enclenché avant de commencer à travailler sous le véhicule.
- Abaissez complètement l'élévateur auxiliaire lorsque vous ne l'utilisez pas.

8.2 Description des unités de commande



| Description | Fonction |
|---------------------------|---|
| Pédale RELEASE | Appuyez sur la pédale « RELEASE » pour abaisser. |
| Pédale PRESSURE | Appuyez sur la pédale « PRESSURE » pour relever. |
| Poignée de déverrouillage | Appuyez sur la poignée de déverrouillage pour libérer le verrou de sécurité et abaisser le levier d'essieu. |

8.3 Levage et abaissement du cric d'essieu

8.3.1 Opération de levage

- 1) Avant la mise en service, veuillez vous assurer que vous avez bien compris le mode d'emploi.
- 2) Placez la plaque de levage aux points de fixation appropriés.
- 3) Appuyez sur la pédale « PRESSURE » de la pompe pour soulever l'élévateur auxiliaire.
- 4) Une fois la hauteur souhaitée atteinte, actionnez la pédale « RELEASE » pour activer le verrouillage de sécurité et vérifiez à nouveau la stabilité du véhicule soulevé avant d'effectuer des travaux d'entretien en dessous.

8.3.2 Procédure d'abaissement

- 1) Appuyez sur la pédale « PRESSURE » de la pompe pour soulever l'élévateur auxiliaire et libérer le verrouillage de sécurité.
- 2) Tirez sur la poignée de déverrouillage.
- 3) Appuyez sur la pédale « RELEASE » pour abaisser l'élévateur auxiliaire.

9. Dépannage

Attention : n'hésitez pas à contacter le personnel spécialisé de TWIN BUSCH® GmbH si vous ne parvenez pas à résoudre vous-même un problème. Nous serons ravis de vous aider à résoudre votre problème. Dans ce cas, veuillez documenter le problème et nous envoyer des photos ainsi qu'une description précise du problème afin que nous puissions en identifier la cause et le résoudre dans les meilleurs délais.

Le tableau suivant répertorie les erreurs possibles, leurs causes et les solutions correspondantes pour une identification et une résolution plus rapides.

| PROBLÈME | CAUSE | SOLUTION |
|--------------------------------|--|---|
| Bruit anormal. | | Nettoyez le support. |
| Déchargez après avoir soulevé. | Fuite au niveau du tuyau d'huile. | Veuillez remplacer le tuyau d'huile. |
| | Joints du cylindre défectueux. | Veuillez remplacer le joint. |
| | Joint du clapet anti-retour défectueux. | Veuillez démonter et nettoyer ou remplacer par un nouveau modèle. |
| | La soupape de décharge ne fonctionne pas. | Veuillez démonter et nettoyer ou remplacer par un nouveau modèle. |
| | Performances de la soupape de décharge magnétique. | Veuillez démonter et nettoyer ou remplacer par un nouveau modèle. |
| Levage trop lent. | Filtre à huile obstrué. | Démontez et nettoyez ou remplacez par un nouveau modèle. |
| | Présence d'air dans l'huile. | Ajoutez davantage d'huile. |
| | Soupape de décharge mal réglée. | Réajustez la soupape de décharge. |
| | Température de l'huile supérieure à 45 °C. | Veuillez changer l'huile. |
| | Joint d'étanchéité usé. | Veuillez remplacer les composants ou le joint. |

10. Entretien

Un entretien régulier simple et peu coûteux permet de garantir le fonctionnement normal et sûr de l'élévateur auxiliaire. Vous trouverez ci-dessous les exigences relatives à l'entretien régulier. Vous pouvez déterminer vous-même la fréquence de l'entretien régulier en tenant compte des conditions de travail de votre vérin et du temps écoulé.

10.1 Contrôle et entretien quotidiens

Une vérification quotidienne des composants liés à la sécurité doit être effectuée avant chaque mise en service. Cela peut vous éviter de perdre beaucoup de temps en raison d'une panne, de dommages importants ou même de blessures.

- Vérifiez à l'aide des bruits si les verrouillages de sécurité sont enclenchés.
- Vérifiez que le tuyau d'huile est bien raccordé et qu'il ne présente pas de fuite.

10.2 Contrôle et entretien hebdomadaires

- Vérifiez la mobilité de toutes les pièces mobiles.
- Vérifiez le bon fonctionnement des éléments de sécurité.

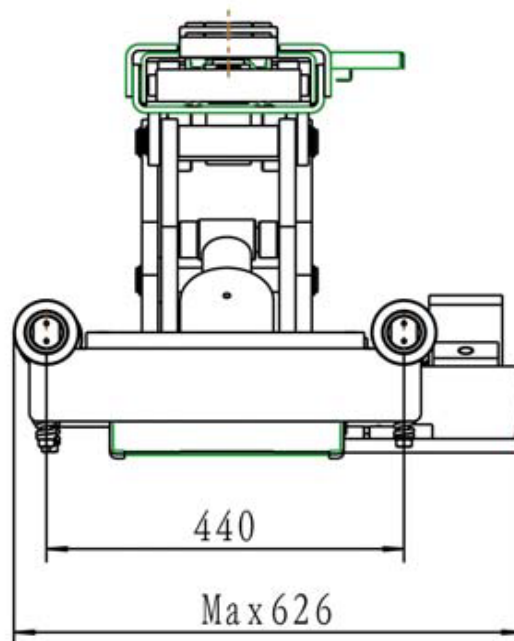
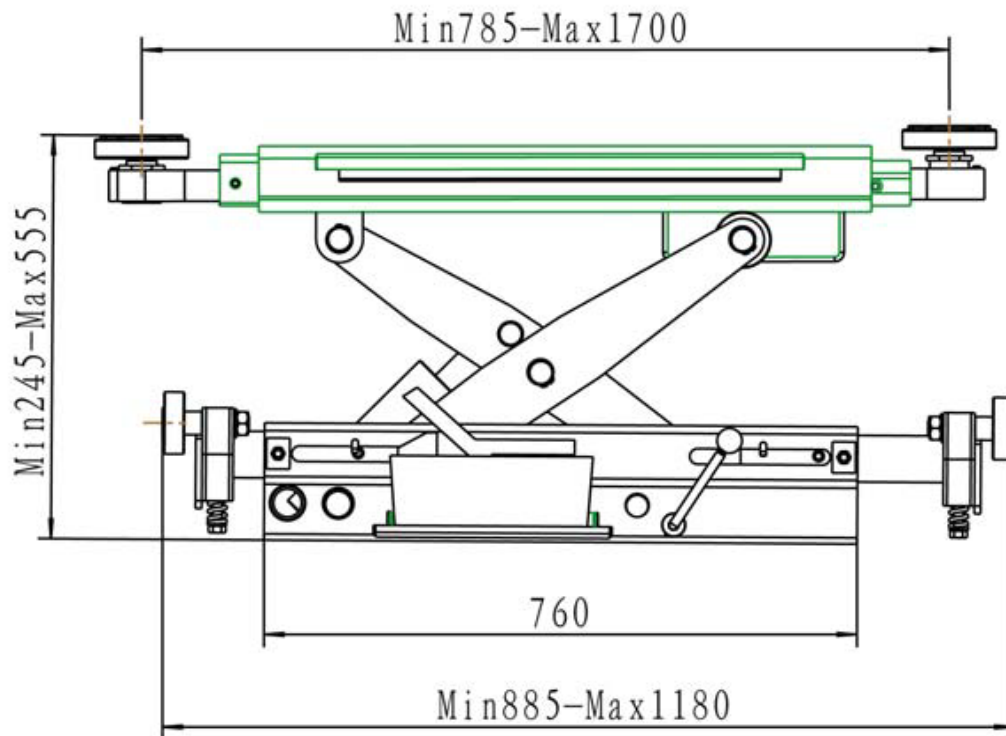
10.3 Contrôle et entretien mensuels

- Vérifiez l'étanchéité du système hydraulique, resserrez les raccords.
- Vérifiez l'usure des pièces mobiles.

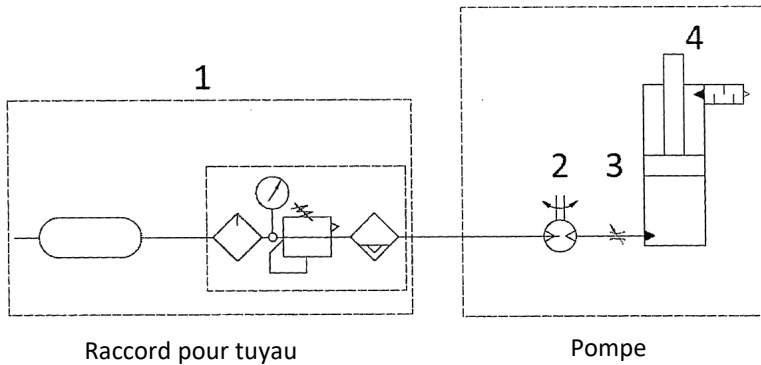
En respectant les intervalles et les opérations d'entretien indiqués ci-dessus, votre élévateur auxiliaire restera en bon état et vous continuerez à éviter les dommages et les accidents.

11. Annexe

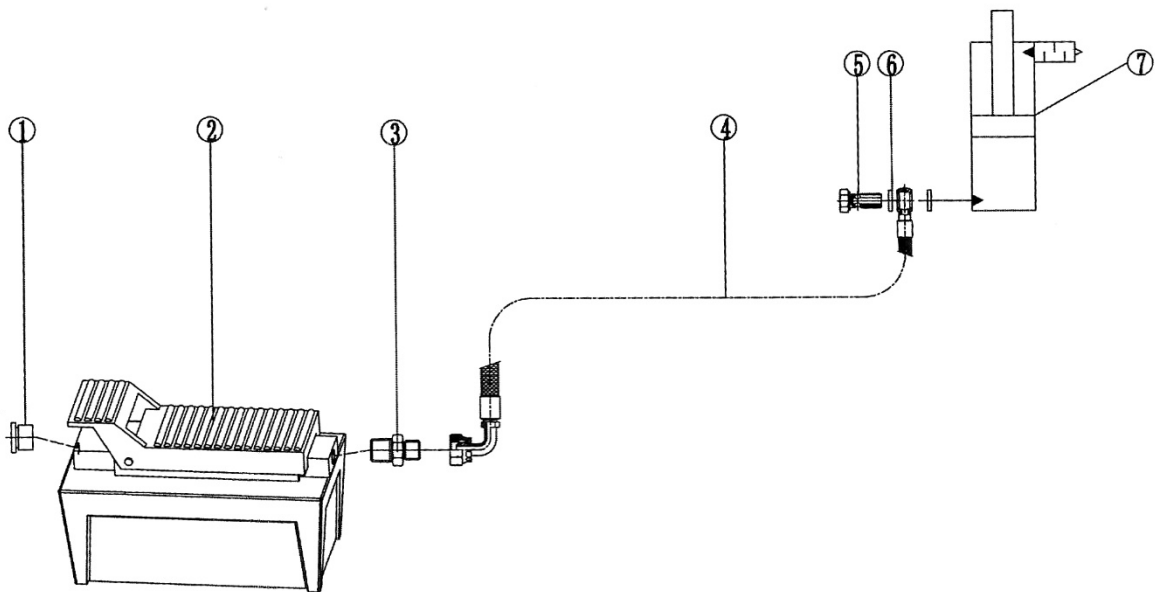
11.1 Dimensions du élévateur auxiliaire



11.2 Circuit pneumatique

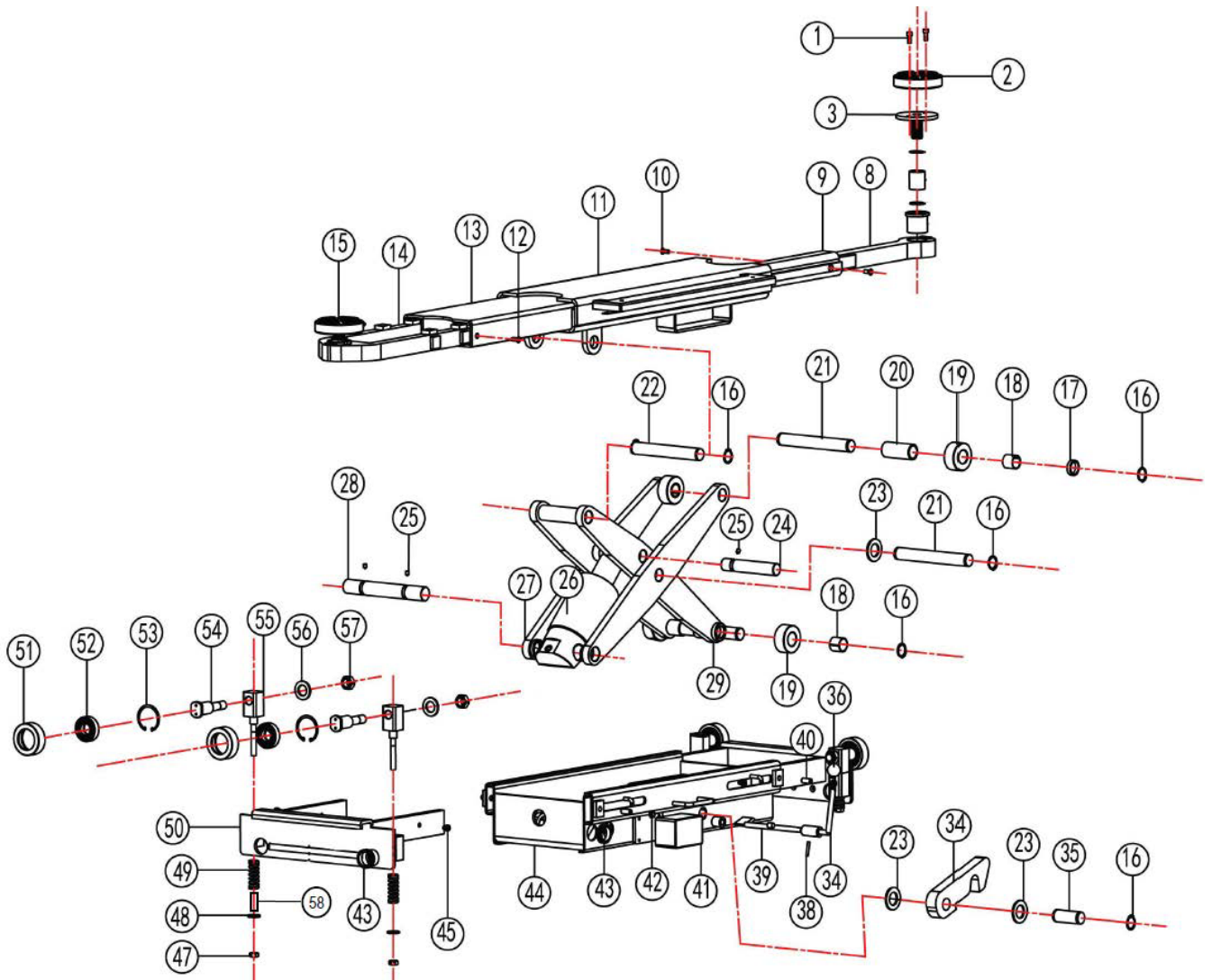


| S/N | Nom |
|-----|---|
| 1 | Alimentation en air filtré |
| 2 | Pompe hydraulique à entraînement pneumatique |
| 3 | Raccordement du tuyau d'air (avec vanne d'étranglement) |
| 4 | Vérin hydraulique |



| S/N | Code | Nom | Spécifications | Quantité |
|-----|------------|--|--------------------|----------|
| 1 | 310101015 | Raccord droit pour tuyau d'air | KLC8-02 | 1 |
| 2 | 615028020 | Pompe hydraulique à entraînement pneumatique | BQ-DA5, P : 38 MPa | 1 |
| 3 | 330305013 | Valve unidirectionnelle | Z3G1-6/50MPa | 1 |
| 4 | 624001071 | Tuyau d'huile | L=450 | 1 |
| 5 | 410281130 | Raccord pour vérin hydraulique | CJ-A12-B5-C10 | 1 |
| 6 | 207103025 | Rondelle composite | 13_7X20X1_5 | 2 |
| 7 | 615028029B | Vérin hydraulique | SCJ-A5 | 1 |

11.3 Plan des pièces



| S/N | Code | Nom | Spécifications | Quantité |
|-----|------------|-----------------------------------|----------------|----------|
| 1 | 202111004 | Vis à six pans creux à tête plate | M8*12 | 4 |
| 2 | 420040250 | Coussin rond en caoutchouc | 6254E-A7-B4-C4 | 2 |
| 3 | 610004547 | Dispositif de levage | 6254E-A7-B4 | 2 |
| 8 | 614028045B | Support 4 | SCJB-A1-B5 | 1 |
| 9 | 614028042 | Support 3 | SCJB-A1-B4 | 1 |
| 10 | 202103019 | Vis à tête plate cruciforme | M8*16 | 2 |
| 11 | 614028039 | Support monté | SCJB-A1-B1 | 1 |
| 12 | 202103021 | Vis à tête plate cruciforme | M8*10 | 5 |
| 13 | 614028040 | Support 1 | SCJB-A1-B2 | 1 |
| 14 | 614028041B | Support 2 | SCJB-A1-B3 | 1 |
| 15 | 610004517 | Dispositif de levage monté | 6254E-A7-B4-V2 | 2 |
| 16 | 204301011 | Anneau de sécurité | Φ30 | 8 |
| 17 | 410280061 | Entretoise b pour la roue | SCJ-A3-B4 | 2 |
| 18 | 205101020 | Douille | SF-1,3030 | 6 |
| 19 | 410282431B | Roue | SCJB-A2-B4 | 4 |

| S/N | Code | Nom | Spécifications | Quantité |
|-----|------------|---|-----------------------|----------|
| 20 | 410281651 | Entretoise a pour la roue | SCJB-A2-B3 | 1 |
| 21 | 410281671 | Arbre pour la roue supérieure | SCJB-A2-B5 | 2 |
| 22 | 410281621 | Arbre pour le support | SCJB-A2-B3 | 1 |
| 23 | 204101015 | Rondelle plate | Ø30 | 4 |
| 24 | 410281611 | Arbre cylindrique supérieur | SCJB-A2-B2 | 1 |
| 25 | 202206005 | Vis à tête hexagonale fileté | M8*10 | 3 |
| 26 | 615028029B | Vérin hydraulique | SCJB-A5 | 1 |
| 27 | 614028035 | Support à ciseaux b | SCJB-A3-B2 | 1 |
| 28 | 410281821 | Tige à la base | SCJB-A3-B6 | 1 |
| 29 | 614028034 | Support de ciseaux a | SCJB-A2-B1 | 1 |
| 34 | 410281953 | Crochet de sécurité mécanique | SCJB-A7-B1 | 1 |
| 35 | 410281921 | Tige pour le crochet de sécurité | SCJB-A7-B3 | 1 |
| 36 | 208105003B | Poignée sphérique D32 | D32 | 1 |
| 37 | 612028006 | Poignée | SCJBA7-B4 | 1 |
| 38 | 206102006 | Tige cylindrique élastique | M5*35 | 1 |
| 39 | 612028005 | Tige de liaison pour serrure mécanique | SCJB-A7-B2 | 1 |
| 40 | 202206004 | Vis à six pans creux | M12*30 | 4 |
| 41 | 615028020 | Pompe pneumatique | BQ-DA5 | 1 |
| 42 | 203101007 | Écrou hexagonal | M12 | 4 |
| 43 | 420040030 | 40 Collier de serrage | 6254E-A12 | 3 |
| 44 | 614028047 | Cadre de base (pour entraînement pneumatique) | SCJB-A4-QI | 1 |
| 45 | 20210939 | Vis à tête cylindrique à six pans creux | M10*8 | 4 |
| 47 | 203103008 | Écrou de blocage hexagonal | M12 | 4 |
| 48 | 204101007 | Rondelle plate | M12 | 4 |
| 49 | 410280421 | Ressort de pression | CJ-A12-B7-C6 | 4 |
| 50 | 614028050 | Support de fixation | SCJB-A9-B2-SHOU | 2 |
| 51 | 410281971 | Roue | SCJB-A9-B2-C1 | 4 |
| 52 | 205201005 | Roulement à rouleaux cylindriques | NUP 206E(GB/T283-194) | 4 |
| 53 | 410220630 | Anneau de retenue | D62 | 4 |
| 54 | 410281441B | Arbre | SCJB-A9-B3 | 4 |
| 55 | 410281451 | Arbre à ressort | SCJB-A9-B4 | 4 |
| 56 | 204101011 | Rondelle plate | D20-GB95 | 4 |
| 57 | 203103012 | Écrou hexagonal de sécurité | M20 | 4 |
| 58 | 410901092 | Tube de guidage | SCJB-A9-B8 | 4 |

Nous nous sommes efforcés de vous fournir des informations complètes et détaillées afin que l'installation et l'utilisation se déroulent sans problème. Si toutefois vous rencontrez des difficultés lors de l'installation et de l'utilisation de votre pont élévateur ou si vous avez des questions concernant certaines pièces, veuillez contacter le personnel compétent de la société TWIN BUSCH® GmbH.



La Société

Twin Busch GmbH | Amperestr. 1 | D-64625 Bensheim

déclare que le

Pont élévateur à ciseaux

TWSA-50U (-230,-400) | 5.000 kg

Cric libre de roue | 4.000 kg
(EE-HX50BWF)

Numéro de série:

dans les configurations mises en circulation, répond aux exigences en matière de sécurité et de protection de la santé énumérées dans les directives CE en vigueur énoncées ci-dessous.

Directive(s) CE

2006/42/EC

machinerie

Normes et directives harmonisées appliquées

EN 1493:2022

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2018

Ponts élévateurs

sécurité des machines

sécurité des machines

Attestation CE de type

MD-493 Issue 1

Date de délivrance: 03.04.2024

Lieu de délivrance: Helsinki

Données techniques n°: SHES240300519701-01/02/03

Organisme de certification

SGS Fimko Ltd,

Takomotie 8,

FI-00380 Helsinki

organisme de certification n°: 0598

Toute utilisation non conforme à l'usage prévu ou opération de montage, assemblage ou transformation sans notre accord préalable, annule la validité de la présente déclaration.

Personne habilitée à l'élaboration de la documentation technique : Michael Glade (voir signature ci-dessous)



TWIN BUSCH GmbH

Amperestr. 1 · 64625 Bensheim
Tel. 06251 / 70585-0 · Fax: 70585-29

Signature autorisée:
Bensheim, 08.04.2024

Michael Glade
Qualitätsmanagement

Twin Busch GmbH | Amperestr. 1 | D-64625 Bensheim

twinbusch.de | E-Mail: info@twinbusch.de | Tel.: +49 (0)6251-70585-0



Vous trouverez d'autres produits sur:

twinbusch.fr

Twin Busch France Sarl
6, Rue Louis Armand
F-67620 Soufflenheim

Tél.: +33 (0) 3 88 94 35 38
E-mail: info@twinbusch.fr
Site web: www.twinbusch.fr

Les données techniques et illustrations fournies dans le mode d'emploi ne sont pas contractuelles. Nos produits sont sujets à des modifications techniques, de sorte que l'état de livraison peut différer.